

**INFORMATIONSSCHREIBEN zur  
VERARBEITUNG  
PERSONENBEZOGENER DATEN  
gemäß Artikel 13 der Datenschutz-  
Grundverordnung 2016/679 (DSGVO)  
in Durchführung der EU-Richtlinie  
2002/58/CE****Rechtsinhaber der Datenverarbeitung**

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist die  
Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im  
Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und  
Lieferaufträge, Dr.-Julius-Perathoner-Straße 10,  
IT-39100 Bozen, (E-Mail:  
[agenturauftraege@provinz.bz.it](mailto:agenturauftraege@provinz.bz.it), PEC:  
[agenturauftraege.agenziaappalti@pec.prov.bz.it](mailto:agenturauftraege.agenziaappalti@pec.prov.bz.it),  
Tel. +39 0471 41 40 00).

**Datenschutzbeauftragter**

Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten  
sind: Gruppo Inquiria GmbH. mit Sitz in der  
Schlachthofstraße 50, IT-39100 Bozen (Tel. 0471  
095085 E-Mail: [aov.dpo@provinz.bz.it](mailto:aov.dpo@provinz.bz.it)).

**Rechtsgrundlage und Zweck der  
Datenverarbeitung**

Die angegebenen Daten werden von AOV auch in  
elektronischer Form für die Durchführung der  
Marktrecherche und eventuell für die Vergabe der  
Dienstleistung und die Ausführung der  
gegenständlichen vertraglichen Leistungen  
verarbeitet.

**Verpflichtung zur Bereitstellung von Daten**

Die Angabe der Daten ist für die Durchführung der  
erforderlichen Verwaltungstätigkeiten verbindlich.  
Bei einer Weigerung zur Angabe der geforderten  
Daten können die gestellten Anträge und  
eingereichten Gesuche nicht bearbeitet werden.

**INFORMATIVA sul TRATTAMENTO  
dei DATI PERSONALI  
ai sensi dell'articolo 13 del  
Regolamento generale sulla  
protezione dei dati personali 2016/679  
(RGPD) in attuazione della direttiva  
2002/58/CE****Titolare del trattamento dei dati**

Il titolare del trattamento dei dati personali è  
l'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in  
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e  
forniture, nella persona del Direttore pro tempore,  
con sede in via Dr. Julius Perathoner, 10 - IT-  
39100 Bolzano, (Email:  
[agenziaappalti@provincia.bz.it](mailto:agenziaappalti@provincia.bz.it), PEC:  
[agenturauftraege.agenziaappalti@pec.prov.bz.it](mailto:agenturauftraege.agenziaappalti@pec.prov.bz.it),  
Tel. +39 0471 41 40 00).

**Responsabile della protezione dei dati**

I dati di contatto del Responsabile della protezione  
dei dati sono i seguenti: Gruppo Inquiria SRL con  
sede in via Macello, 50 - IT-39100 Bolzano (Tel.  
0471 095085 E-mail: [acp.dpo@provincia.bz.it](mailto:acp.dpo@provincia.bz.it)).

**Base giuridica e finalità del trattamento**

I dati forniti verranno trattati dall'ACP anche in  
forma elettronica, ai fini dello svolgimento  
dell'indagine di mercato, nonché eventualmente  
dell'affidamento del servizio e dell'esecuzione  
delle prestazioni contrattuali in oggetto.

**Obbligatorietà del conferimento dei dati**

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo  
svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In  
caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non  
si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle  
istanze inoltrate



### **Dauer der Datenverarbeitung**

Die personenbezogenen Daten werden nur für die unbedingt notwendige Zeit, für die Zwecke und für die sie eingeholt wurden, verarbeitet. Es werden spezielle Sicherheitsmaßnahmen befolgt, um einem Datenverlust, einer unrechtmäßigen oder ungeeigneten Verwendung oder einem nicht genehmigten Zugriff vorzubeugen.

### **Rechte der Betroffenen**

Die Personen, auf die sich die personenbezogenen Daten beziehen, haben jederzeit das Recht, Zugang zu ihren Daten zu erhalten, deren Richtigkeit zu überprüfen und die Ergänzung oder Berichtigung zu verlangen (Art. 15 und folgende der DSGVO).

Gemäß denselben Artikeln haben sie das Recht, die Löschung, die Beschränkung der Verarbeitung widerrechtlich verarbeiteter Daten zu verlangen, sowie aus berechtigten Gründen deren Verarbeitung zu widersetzen.

Das entsprechende Antragsformular steht auf folgender Webseite <http://aov.provinz.bz.it/transparente-verwaltung/zusaetzliche-informationen.asp> zur Verfügung. Erhält die betroffene Person auf Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen. Diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist.

Für etwaige Informationen kontaktieren Sie die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge unter der folgenden E-Mail-Adresse: [agenturauftraege@provinz.bz.it](mailto:agenturauftraege@provinz.bz.it), PEC: [agenturauftraege.agenziaappalti@pec.prov.bz.it](mailto:agenturauftraege.agenziaappalti@pec.prov.bz.it).

### **Durata del trattamento**

I dati personali sono trattati per il tempo strettamente necessario a conseguire gli scopi per cui sono stati raccolti. Specifiche misure di sicurezza sono osservate per prevenire la perdita dei dati, usi illeciti o non corretti ed accessi non autorizzati.

### **Diritti degli interessati**

I soggetti cui si riferiscono i dati personali hanno il diritto in qualunque momento di ottenere l'accesso ai propri dati, di verificarne l'esattezza chiedendone l'integrazione oppure la rettificazione (artt. 15 e sgg. del RGPD).

Ai sensi dei medesimi articoli si ha il diritto di chiedere la cancellazione, la limitazione del trattamento in caso di violazione di legge, nonché di opporsi in ogni caso, per motivi legittimi, al loro trattamento.

La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: <http://acp.provincia.bz.it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>. In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

Per eventuali informazioni potete contattare l'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige al seguente indirizzo di posta elettronica: E-Mail: [agenziaappalti@provincia.bz.it](mailto:agenziaappalti@provincia.bz.it) PEC: [agenturauftraege.agenziaappalti@pec.prov.bz.it](mailto:agenturauftraege.agenziaappalti@pec.prov.bz.it)